

Αθήνα, 14-01-2015

Αριθ. Πρωτ. 370

**Πληροφορίες: Τμήμα Γραμματειακής  
Υποστήριξης**

Δ/νση: Τσόχα 36, 115 21 Αθήνα  
Τηλέφωνο: 210-3310283, 210-3312406  
Fax: 210-3257336  
E-mail: info@iep.edu.gr

**Προς:**

- 1.Σύνδεσμο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης Ελλάδας
- 2.Πανελλήνιο Σύλλογο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Αποφοίτων Πανεπιστημίου
- 3.Σύλλογο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου
- 4.Πανελλήνια Ένωση Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης

**Κοιν: Υ.ΠΑΙ.Θ.**

Γραφείο Υφυπουργού  
Α. Δερμεντζόπουλου

Ανδρέα Παπανδρέου 37  
151 80 Μαρούσι

**ΘΕΜΑ:** Προτάσεις επιστημονικών φορέων

**Σχετ:** Το με αρ.πρωτ. 3337/25-11-2014 έγγραφο του Γραφείου Υφυπουργού

Σας διαβιβάζουμε το Απόσπασμα Πρακτικού 78/30-12-2014 του Δ.Σ. του Ι.Ε.Π., που αφορά επιστολή του Πανελληνίου Συλλόγου Καθηγητών Γαλλικής & Γερμανικής Γλώσσας με θέμα: «Προτάσεις των επιστημονικών φορέων των εκπαιδευτικών Γαλλικής και Γερμανικής γλώσσας για την Α/θμια Εκπαίδευση».

Ο Πρόεδρος

Σωτήριος Γκλαβάς



ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ  
Αθήνα 14/1/15  
  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΤΗΚΗ

Συνημμένα: σελίδες 04 (τέσσερις)



## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

### Απόσπασμα Πρακτικού 78/30-12-2014

Σήμερα, 30 Δεκεμβρίου 2014, ημέρα Τρίτη και ώρα 12:30 μ.μ., στο Γραφείο του Προέδρου του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής, Τσόχα 36, Αθήνα, συνεδρίασε το Διοικητικό Συμβούλιο, υπό την προεδρία του Προέδρου του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (Ι.Ε.Π.) και Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου κ. Σωτηρίου Γκλαβά.

**Παρόντες:** Στη συνεδρίαση παρευρίσκονται μετά από πρόσκληση, ο Αντιπρόεδρος του Ι.Ε.Π. κ. Ιωάννης Κουμέντος και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου κ.κ.: Ηλίας Μασαγγούρας, Ιωάννης Αντωνίου, Παρασκευάς Γιαλούρης, Θεμιστοκλής Παναγιωτόπουλος και Γεώργιος Τύπας,

Χρέη Γραμματέως ασκεί η κ. Σταυρούλα Χρονοπούλου, αποσπασμένη εκπαιδευτικός στο Ι.Ε.Π..

Αφού διαπιστώνεται απαρτία, αρχίζει η συνεδρίαση.

### ΘΕΜΑΤΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

.....

**Θέμα:** Εισήγηση σχετικά με προτάσεις των επιστημονικών φορέων των εκπαιδευτικών Γαλλικής και Γερμανικής Γλώσσας για την Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση

Ο Πρόεδρος ενημερώνει τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου ότι ο Προϊστάμενος του Γραφείου Έρευνας, Σχεδιασμού και Εφαρμογών Α, κ. Σταύρος Γιαγκάζογλου, έχει καταθέσει προς έγκριση την παρακάτω εισήγηση (αρ. πρωτ. 13685/01-12-14):

«Σχετικό το ΦΕΣΕ του Γραφείου του Υφυπουργού κ. Α. Δερμεντζόπουλου στις 26-11-2014 με αρ. πρωτ. του ΥΠΑΙΘ 3337/25-11-2014

*Με βάση σχετική εισήγηση της κ. Αναστασίας Μανωλά, Συμβούλου Γ του ΙΕΠ (ΠΕ 07), της κ. Ανδρονίκης Χαριτωνίδου, Συμβούλου Γ του ΙΕΠ (ΠΕ 05) και της κ. Ρεββέκας Χρουσαλά, αποσπασμένης εκπαιδευτικού ΠΕ 07 στο ΙΕΠ*

Σε απάντηση του εγγράφου με αριθμό πρωτ. 3337/25-11-14 του Υ.ΠΑΙ.Θ. (Γραφείο Υφυπουργού) και του εισερχόμενου εγγράφου του ΙΕΠ με αριθ. πρωτ. 13685/01-12-2014, σας γνωρίζουμε τα εξής:

Το παραπάνω έγγραφο αφορά σε προτάσεις των Διοικητικών Συμβουλίων των επιστημονικών φορέων των εκπαιδευτικών Γαλλικής (ΠΕ05) και Γερμανικής (ΠΕ07) σχετικά με τη διδασκαλία της Γαλλικής και Γερμανικής Γλώσσας στην Πρωτοβάθμια εκπαίδευση.

Όπως καταγράφεται και στο εν λόγω έγγραφο, η Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πλαίσιο των προσπαθειών της για προώθηση της κινητικότητας και της διαπολιτισμικής κατανόησης, έχει ορίσει ως σημαντική προτεραιότητα την εκμάθηση γλωσσών. Επίσης, το στρατηγικό πλαίσιο «Εκπαίδευση και κατάρτιση 2020» θέτει την εκμάθηση γλωσσών ως προτεραιότητα. Δεδομένου ότι η γνώση ξένων γλωσσών θεωρείται μία από τις βασικές δεξιότητες που χρειάζεται να αποκτή κάθε πολίτης, προκειμένου να βελτιώσει τις ευκαιρίες του στους τομείς της εκπαίδευσης και της απασχόλησης, ένας από τους βασικούς στόχους της γλωσσικής πολιτικής της ΕΕ είναι να κατέχει κάθε ευρωπαίος πολίτης δύο ακόμα γλώσσες εκτός από τη μητρική του. Επισημαίνεται ότι, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, «τα παιδιά πρέπει να διδάσκονται δύο ξένες γλώσσες στο σχολείο από νεαρή ηλικία»

([http://www.europarl.europa.eu/aboutparliament/el/displayFtu.html?ftuld=FTU\\_5.13.6.html](http://www.europarl.europa.eu/aboutparliament/el/displayFtu.html?ftuld=FTU_5.13.6.html)).

Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, γίνεται σαφής η σημασία της ενίσχυσης της ξενόγλωσσας παιδείας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση. Η διδασκαλία της Γαλλικής και της Γερμανικής ως Β΄ ξένης γλώσσας προβλέπεται στην Ε΄ και ΣΤ΄ Δημοτικού, δυο ώρες εβδομαδιαίως. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την καλύτερη δυνατή παροχή ξενόγλωσσας εκπαίδευσης κρίνονται – μεταξύ άλλων – τα παρακάτω:

α) Σύνδεση της διδασκαλίας της ξένης γλώσσας με την πιστοποίηση:

Από την εφαρμογή του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις γλώσσες από το Συμβούλιο της Ευρώπης το 2001, η γλωσσική διδασκαλία εντάσσεται σε ένα ευρύτερο πλαίσιο ανάπτυξης προγραμμάτων διδασκαλίας γλωσσικών μαθημάτων, εξετάσεων, διδακτικών εγχειριδίων, πιστοποίησης κτλ. για ολόκληρη την Ευρώπη.

Τόσο στην Πρωτοβάθμια (ΑΠΣ ΦΕΚ Β 119/2-2-2006) όσο και στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση (ΑΠΣ ΦΕΚ Β 304/13-3-2003) γίνονται προσπάθειες, ώστε η διδασκαλία της Β΄ ξένης γλώσσας να εναρμονίζεται πλέον με τα επίπεδα γλωσσομάθειας, όπως αυτά ορίζονται από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς και συγκεκριμένα για το Δημοτικό με το επίπεδο Α1. Το επίπεδο αυτό αναγράφεται στα εγκεκριμένα βιβλία που αναφέρονται στον κατάλογο κατάλληλων βιβλίων για τη διδασκαλία της γερμανικής και της γαλλικής γλώσσας στην Ε΄ τάξη και στη ΣΤ΄ τάξη του Δημοτικού Σχολείου (Φ.52/500/125897/Γ1/06-08-2014 και Φ.52/499/125898/Γ1/06-08-2014).

Η επέκταση της εκμάθησης της Β΄ ξένης γλώσσας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση με την εισαγωγή της διδασκαλίας της από τη Δ΄ Δημοτικού – αξιοποιώντας το Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών του Νέου Σχολείου για τις ξένες γλώσσες που έχει εκπονηθεί (ΕΠΣ-ΞΓ) και σε αντιστοιχία με την εισαγωγή της Αγγλικής από την Α΄ Δημοτικού στα Δημοτικά με ΕΑΕΠ – θα συνέβαλλε σημαντικά στην κατάκτηση, ήδη από το τέλος του Δημοτικού, των γλωσσικών εκείνων δεξιοτήτων που είναι απαραίτητες για το επίπεδο Α2 του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις γλώσσες του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η πιλοτική εισαγωγή της διδασκαλίας της Β΄ ξένης γλώσσας στη Δ΄ Δημοτικού είχε προταθεί και από τη Διεύθυνση Σπουδών Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης του Υ.ΠΑΙ.Θ, σύμφωνα με το έγγραφο 19404/Γ1/12-02-2013.

Η συνέχιση της διδασκαλίας της ξένης γλώσσας ως το τέλος της 12ετούς σχολικής εκπαίδευσης θα μπορούσε να παράσχει στους μαθητές επαρκείς γνώσεις, που να

αντιστοιχούν στο επίπεδο B2 («καλή γνώση») και να οδηγεί σε μια πιστοποίηση της γνώσης της γλώσσας μέσα από τις διαδικασίες που προβλέπονται από το κρατικό σύστημα πιστοποίησης (ΚΠΓ). Βασική προϋπόθεση όμως για την επίτευξη αυτού του στόχου είναι η επαναφορά της τρίωρης διδασκαλίας της Β' ξένης γλώσσας στο Δημοτικό και στο Γυμνάσιο – και αντίστοιχα η τρίωρη διδασκαλία της ξένης γλώσσας που επιλέγουν οι μαθητές στο Λύκειο – προκειμένου να καλυφθεί η προβλεπόμενη διδακτέα ύλη.

β) Η δημιουργία μικρών τμημάτων κρίνεται απαραίτητη, καθώς έτσι θα διευκολυνθεί η αποτελεσματική διδασκαλία της ξένης γλώσσας και η εφαρμογή καινοτόμων μεθόδων. Ως εκ τούτου, συνιστάται ο ανώτατος αριθμός των μαθητών ανά τμήμα να ανέρχεται στους 12 στο Δημοτικό.

γ) Η θέσπιση ανώτατου ορίου σχολικών μονάδων στις οποίες συμπληρώνουν ωράριο οι εκπαιδευτικοί ΠΕ05 και ΠΕ07. Βάσει του άρθρου 25, παρ. 5 του Ν. 4203/ 2013 (ΦΕΚ Α 235/1-11-2013), η «εξάντληση των ωρών του υποχρεωτικού διδακτικού ωραρίου των εκπαιδευτικών της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Δημόσιας Εκπαίδευσης πραγματοποιείται σε μια (1) έως και πέντε (5) όμορες σχολικές μονάδες, με απόφαση του οικείου Διευθυντή Εκπαίδευσης που εκδίδεται ύστερα από γνώμη του οικείου Υπηρεσιακού Συμβουλίου». Πέρα από τους φυσικούς κινδύνους και την οικονομική επιβάρυνση που επιφέρει η μετακίνηση των εκπαιδευτικών σε πολλές σχολικές μονάδες, η συμπλήρωση ωραρίου σε πολλές δεν ενδείκνυται και παιδαγωγικά, γιατί ο εκπαιδευτικός που εργάζεται αποσπασματικά στη σχολική μονάδα δεν δύναται να συμμετέχει ικανοποιητικά στις διαδικασίες του σχολείου, την καθημερινότητα των μαθητών ούτε μπορεί να εμβαθύνει στις ανάγκες τους. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες τον δυσχεραίνουν στο να παράσχει βέλτιστη διδασκαλία. Συνιστάται οι εκπαιδευτικοί ΠΕ05 και ΠΕ07 να συμπληρώνουν το υποχρεωτικό ωράριο διδασκαλίας σε όσο το δυνατόν λιγότερες σχολικές μονάδες.

δ) Δυνατότητα συνεχόμενου διδακτικού δώρου στη Β' ξένη γλώσσα για καλύτερη υλοποίηση διαθεματικών δραστηριοτήτων και πρότζεκτ.

Σε ό,τι αφορά την προμήθεια διδακτικών εγχειριδίων από το ελεύθερο εμπόριο για τη διδασκαλία της Γαλλικής και της Γερμανικής στο Δημοτικό, προτείνουμε την τροποποίηση των κριτηρίων επιλογής των ελεύθερων διδακτικών σειρών και βοηθημάτων ως προς τα εξής:

- Να οριστεί ανώτατη τιμή προμήθειας για τις διδακτικές σειρές και τα ελεύθερα βοηθήματα, έτσι ώστε να δίνεται έμφαση στο περιεχόμενο και στην ποιότητα.

- Στις περιπτώσεις που δεν έχει ολοκληρωθεί η διδασκαλία μιας διδακτικής σειράς κατά την Ε' Δημοτικού, να επιτρέπεται η προμήθεια της ίδιας διδακτικής σειράς και η ολοκλήρωσή της στη ΣΤ' τάξη, προκειμένου να υπάρχει ομοιομορφία και συνέχεια στο μεθοδολογικό και εννοιολογικό πνεύμα που διέπει κάθε διδακτική σειρά.

Επισημαίνουμε ότι θέματα που σχετίζονται με τον διορισμό και τη στελέχωση των σχολικών μονάδων με εκπαιδευτικούς των κλάδων ΠΕ05 και ΠΕ07 στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση παρέλκουν των αρμοδιοτήτων του ΙΕΠ. Τα θέματα αυτά αφορούν στον οικονομικό και διοικητικό προγραμματισμό της εκπαίδευσης και ως εκ τούτου εμπίπτουν στις αρμοδιότητες άλλων Διευθύνσεων και υπηρεσιών του Υ.ΠΑΙ.Θ.».

Ακολουθεί συζήτηση επί του θέματος των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου.

Το Διοικητικό Συμβούλιο, ομόφωνα, εκφράζει την επιφύλαξή του σχετικά με προτάσεις των επιστημονικών φορέων των εκπαιδευτικών Γαλλικής και Γερμανικής Γλώσσας για την Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση, με δεδομένο ότι ο

Υπουργός Παιδείας έχει εξαγγείλει σχετικό διάλογο με επίκεντρο το Δημοτικό Σχολείο που αφορά μεταξύ άλλων και τα σχετικά γνωστικά αντικείμενα.

.....

Στο σημείο αυτό, και ώρα 14:30 μ.μ., λήγει η συνεδρίαση.

Ο Πρόεδρος  
του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής

Σωτήριος Γκλαβάς

Η Γραμματέας

Σταυρούλα Χρονοπούλου  
Εκπαιδευτικός Αποσπασμένη στο Ι.Ε.Π.

